

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 6:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I padnie przebity pośród was – i poznacie, że Ja jestem JAHWE.* ** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A zabici leżeć będą pośród was. Przekonacie się, że Ja jestem PAN!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I pobici padną pośród was, a poznacie, że ja jestem JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I padnie zraniony w pośrodku was, a poznacie, że Ja Pan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I padnie zabity w pośrodku was, i dowiecie się, że ja JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pośrodku was padną polegli i poznacie, że Ja jestem Pan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A zabici będą leżeć wśród was - i poznacie, że Ja jestem Pan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pomordowani padną pośród was i poznacie, że Ja jestem JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pomordowani padną pośród was i przekonacie się, że Ja jestem JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pomordowani legną pośród was i poznacie, że Ja jestem Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і побиті впадуть посеред вас, і пізнаєте, що Я Господь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Polegli padną wśród was, byście poznali, że Ja jestem WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A zabity padnie pośród was i będziecie musieli poznać, że ja jestem JAHWE.

¹⁾ i poznacie, że Ja jestem JHWH, אֲנִי יְהוָה וַיִּדְעֻם כִּי : kończy ponad 60 mów w Ez.

²⁾ <x>20 7:5</x>; <x>20 14:4</x>